

## **Regulament de ordine interioară pentru participanți ai taberelor organizate de Centrul pentru Tineret Seliștat și Universitatea Copiilor Bărcut**

1. Participanții vor fi cazați în spațiile de cazare ale Centrului pentru Tineret Seliștat în camere cu mai multe paturi suprapuse și băi pe hol. Repartizarea participanților pe locurile de cazare se va face după criteriile stabilite de către organizatori (separarea fetelor de băieți, capacitatea camerelor, vârsta participanților). Organizatorii vor decide asupra dorințelor speciale, având în vedere criteriile mai sus menționate, dacă li se vor aduce la cunoștință cu cel puțin 10 zile înainte de începerea taberei.
2. Participarea la toate activitățile prevăzute în programul taberei este obligatorie.
3. Pe tot parcursul taberei participanții sunt obligați să respecte îndrumările voluntarilor, educatorilor și organizatorilor.
4. Participanții vor avea grijă de materialele puse la dispoziția lor de către organizatori pentru buna desfășurare a taberei. Cheltuielie pentru orice stricăciune a spațiului locativ sau a aparaturilor și materialelor puse la dispoziție vor fi suportate de către părinții participantului.
5. Folosirea instalațiilor, aparaturii și uneltelor din dotarea atelierelor este permisă numai sub îndrumarea și supravegherea voluntarilor, educatorilor sau organizatorilor.
6. Limba vorbită în tabără este limba germană. Pentru comunicarea cu voluntarii, educatorii și organizatorii se folosește limba germană.
7. Reguli pentru folosirea telefonului mobil
  - a. Pentru a nu perturba activitățile din tabără și pentru a nu destabiliza emoțional participantul, este de dorit ca telefonul mobil să nu fie adus în tabără.
  - b. Folosirea de telefoane mobile de către participanți pe durata tuturor activităților cuprinse în programul taberei este interzisă.
  - c. Telefoane aduse în tabără vor fi predate peste zi educatorilor și depuse într-un loc sigur.
  - d. Organizatorii nu își asumă nici un fel de răspundere pentru telefoane mobile pierdute, furate sau deteriorate, în cazul în care nu au fost predate educatorilor.
  - e. În fiecare dimineață între orele 9 și 10 este permisă contactarea telefonică a familiei (în cazul în care participantul dorește acest lucru) numai de pe telefonul mobil al educatorului grupei căreia îi este repartizat participantul.

f. În situații de urgență părinții au posibilitatea de a suna la telefonul de urgență. Numărul va fi comunicat la sosirea în tabără.

8. Persoane străine au acces la tabără numai cu permisiunea organizatorilor. Participanții care intră în contact cu persoane străine de tabără trebuie să aducă acest lucru la cunoștința voluntarilor, educatorilor sau organizatorilor.

9. Părăsirea taberei fără înștiințarea și acordul organizatorilor este interzisă.

10. Consumul băuturilor alcoolice este interzis pe toată perioada taberei tuturor participanților precum și voluntarilor minori. Fumatul este permis persoanelor majore numai în locuri special amenajate.

11. Stingerea se dă la orele 22:30. După această oră nu sunt permise activități zgomotoase.

12. Toți participanții, voluntarii și educatorii taberei sunt obligați să prezinte la sosirea în tabără fișa de vaccinare și avizul epidemiologic de la medicul de familie.

13. Orice fel de medicamente se administrează numai sub supravegherea educatorului și a cadrului medical al taberei. Participanți cu probleme de sănătate sunt obligați să aducă acest lucru la cunoștința organizatorilor.

14. Pentru eventuale cazuri de urgență, părinții sunt obligați să pună la dispoziția organizatorilor date complete de contact (numere de telefon, adresă, email). Prin aceasta se declară de acord cu prelucrarea acestor date în scopul derulării în bune condiții a procesului de înscriere, a desfășurării taberei precum și în scopul alcătuirii de documente cerute de către autoritățile locale și organizații care sprijină financiar tabăra.

15. Participantul și părinții acestuia se declară de acord cu publicarea în scopuri de promovare audiovizuală sau pe suport tipărit a activităților Centrului pentru Tineret Seliștat și a Universității Copiilor Bărcut a materialelor foto și video realizate cu acordul organizatorilor în timpul taberei și în care apare participantul. Organizatorii nu își asumă răspunderea pentru materiale foto și video realizate de către participanți și postate de către aceștia pe social media.

16. Orice fel de problemă se va aduce imediat la cunoștință organizatorilor.

17. Nerespectarea acestui regulament atrage după sine suportarea consecințelor, în funcție de gravitatea faptelor.

Data: .....

Am luat la cunoștință

Semnătură participant    Semnătură părinte/tutore legal

## **Hausordnung für Teilnehmer der vom Jugendzentrum Seligstadt und der Kinderuni Bekokten angebotenen Freizeiten**

1. Die Teilnehmer/innen werden in den Häusern des Jugendzentrums Seligstadt in Mehrbettzimmern mit Stockbetten und Badezimmern auf dem Flur untergebracht. Die Einteilung auf die Quartiere erfolgt nach den vom Organisationsteam festgelegten Kriterien (Geschlechtertrennung, Raumkapazitäten, Alter der Teilnehmer/innen, Herkunftsort). Über Sonderwünsche entscheidet das Organisationsteam im Rahmen dieser Kriterien, wenn sie spätestens 10 Tage vor Beginn der Freizeit geäußert werden.

2. Die Teilnahme an allen Programmpunkten des Ferienlagers ist verpflichtend.

3. Während der gesamten Freizeit sind die Teilnehmer/innen dazu verpflichtet, den Anordnungen der Mitarbeiter/innen, Betreuer/innen und dem Organisationsteam Folge zu leisten.

4. Die Teilnehmer/innen haben die Pflicht, mit den zur Verfügung gestellten Einrichtungsgegenständen und Materialien sorgsam umzugehen. Von den Teilnehmer/innen verursachte Schäden werden diesen zur Last gelegt. (Eltern haften für ihre Kinder.)

5. Die Benutzung der für die Aktivitäten zur Verfügung gestellten Installationen, Apparaturen und Werkzeuge ist nur entsprechend den Anweisungen der Mitarbeiter/innen, Betreuer/innen und dem Organisationsteam bzw. unter deren Aufsicht erlaubt.

6. Arbeitssprache ist Deutsch, d. h. die Kommunikation mit den Mitarbeiter/innen, Betreuer/innen und dem Organisationsteam findet in deutscher Sprache statt.

### **7. Telefonregelungen**

a. Um die Aktivitäten im Ferienlager und die emotionale Stabilität der Teilnehmer/innen nicht zu gefährden, ist es angebracht, keine Mobiltelefone ins Ferienlager mitzubringen.

b. Die Benutzung von Mobiltelefonen seitens der Teilnehmer/innen während der im Ferienlager angebotenen Aktivitäten ist untersagt.

c. Mitgebrachte Telefone werden eingesammelt und zur Sicherheit verschlossen verwahrt.

d. Das Organisationsteam haftet nicht für gestohlene, verlorene oder kaputte

gegangene Telefone, die mitgebracht wurden.

e. Jeden Morgen zwischen 9 und 10 Uhr besteht für die Teilnehmer/innen die Möglichkeit (wenn sie es wünschen) über ihre jeweiligen Betreuer/in (1 Mobiltelefon) Kontakt mit den Eltern aufzunehmen.

f. Eltern werden bei der Anmeldung mit den jeweiligen Betreuer/innen bekannt gemacht. Sie können dann ihre Handynummer für die Telefonzeit angeben. Bei Angabe der Handynummer kann der/die Betreuer/in eine WhatsApp-Gruppe erstellen, um über die Aktivitäten der Kinder während der Freizeit zu berichten.

g. In Notfällen können die Eltern ein Notfalltelefon erreichen (die Nummer wird Ihnen bei der Anmeldung bekanntgegeben).

8. Fremde Personen haben nur mit vorher erteilter Erlaubnis seitens des Organisationsteams Zugang zum Ferienlager. Teilnehmer/innen, die von fremden Personen angesprochen werden, müssen dies unverzüglich den Mitarbeiter/innen, Betreuer/innen oder dem Organisationsteam melden.

9. Das Verlassen des Ferienlagers ohne Verständigung des Organisationsteams ist untersagt.

10. Der Genuss alkoholischer Getränke ist während der gesamten Dauer der Freizeit untersagt. Das Rauchen ist volljährigen Betreuer/innen und Mitarbeiter/innen an eigens dafür bestimmten Orten gestattet.

11. Um 22:30 Uhr ist Nachtruhe. Nach dieser Uhrzeit sind keine Lärm verursachenden Aktivitäten erlaubt.

12. Alle Teilnehmer/innen, Mitarbeiter/innen und Betreuer/innen sind verpflichtet, bei Ankunft im Ferienlager ein ärztliches Attest vom Hausarzt vorzulegen (Impfausweis/fișa de vaccinări und aviz epidemiologic/Bescheinigung, dass man an keiner ansteckenden Krankheit leidet).

13. Medikamente werden nur unter der Aufsicht des/der Betreuers/-in und/oder der ärztlichen Fachkraft verabreicht. Personen mit besonderen Gesundheitsproblemen sind verpflichtet, diese dem Organisationsteam zu melden.

14. Für eventuell auftretende Notfälle werden die Eltern verpflichtet, vollständige Kontaktdaten (Telefonnummer, Anschrift, Email) zu hinterlassen. Sie erteilen damit gleichzeitig die Erlaubnis, die Daten zum reibungslosen Ablauf der Anmeldeprozedur,

zur Durchführung der Freizeit sowie zur Erstellung der von Behörden und Förderinstituten geforderten Unterlagen zu verarbeiten.

15. Der/die Teilnehmer/in und dessen Eltern sind damit einverstanden, dass während der Freizeit erstelltes Foto- bzw. Videomaterial, in welchem der/die Teilnehmer/in erscheint, zu Zwecken der Bekanntmachung der Aktivitäten des Jugendzentrums Seligstadt und der Kinderuni Bekokten in gedruckten und audiovisuellen Werbematerialien verwendet werden darf. Für Foto- und Videomaterial, das die Teilnehmer/innen erstellen und in den sozialen Netzwerken veröffentlichen, übernimmt das Organisationsteam keine Verantwortung.

16. Alle auftretenden Probleme werden umgehend dem Organisationsteam gemeldet.

17. Regelwidrigkeiten werden geahndet.

Zur Kenntnis genommen am .....

Unterschrift Eltern/Erziehungsberechtigte Unterschrift Teilnehmer/in